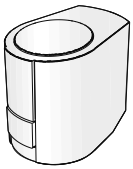
SIEMENS

Antrieb 24 V / 0 – 10 V

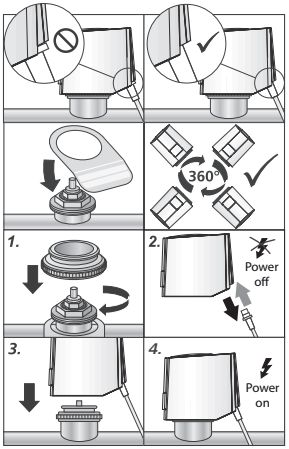
Actuator 24 V / 0 – 10 V

STx161.40L10



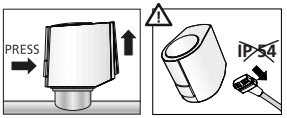
Montage

Assembly
Montage
Montaje
Montaggio
Montering
Montaż
Asennus
Montaj



Demontage

Disassembly
Démontage
Desmontaje
Demontage
Demontaggio
Demontering
Demontaż
Purkaminen
Demontaj



Anschluss

Connection	Verbinding	Sähköinen liitäntä
Raccordement	Podłączenie	Bağlantı
Collagemento	Forbindelse	
Connexión	Förbindelse	

Versorgungsspannung: Sicherheitstransformator (für a.c.-Variante) nach EN 61558-2-6 oder Schaltnetzteil (für d.c.-Variante) nach EN 61558-2-16

Supply voltage: Safety transformer (for a.c. variant) according to EN 61558-2-6 or switching power supply (for d.c. variant) according to EN 61558-2-16

Tension d'alimentation: Transformateur de sécurité (pour modèle a.c.) conforme à la norme EN 61558-2-6 ou convertisseur continu-continu (pour modèle d.c.) conforme à la norme EN 61558-2-16

Tensione di alimentazione: Trasformatore di sicurezza (per la variante a.c.) secondo 61558-2-6 o alimentatore a commutazione (per la variante d.c.) secondo 61558-2-16

Tensión de alimentación: Transformador de seguridad (para variante a.c.) conforme a la norma EN 61558-2-6 o fuente de alimentación conmutada (para variante d.c.) según la norma EN 61558-2-16

Voedingsspanning: Veiligheidstransformator (voor a.c.-variante) volgens EN 61558-2-6 of Schakelnetonderdeel (voor d.c.-variante) volgens EN 61558-2-16

Napięcie zasilania: Transformator bezpieczeństwa (dla wariantu a.c.) zgodnie z normą EN 61558-2-6 lub zasilacz impulsowy (dla wariantu d.c.) zgodnie z normą EN 61558-2-16

Forsyningsspænding: Sikkerhedstransformer (til a.c. variant) i henhold til EN 61558-2-6 eller koblingsnetdel (til d.c. variant) i henhold til EN 61558-2-16

Försörjningsspänning: Säkerhetstransformator (för a.c.-varianten) enligt EN 61558-2-6 eller kopplingsnätdel (för d.c.-varianten) enligt EN 61558-2-16

Syöttöjännite: Turvamuuntaja (a.c. versiolle) standardin EN 61558-2-6 mukaan tai hakkuriteholähde (d.c. versiolle) standardin EN 61558-2-16 mukaan

Besleme gerilimi: EN 61558-2-6 doğrultusunda güvenlik transformatörü (a.c.-Varyant için) veya EN 61558-2-16 doğrultusunda devre besleme bloku (d.c.-Varyant için)

Länderspezifische Sicherheitsvorschriften
Das Nichtbeachten von Länderspezifischen Sicherheitsvorschriften kann zu Personen- und Sachschäden führen.
1. Beachten Sie die länderspezifischen Bestimmungen und halten Sie die entsprechenden Sicherheitsrichtlinien ein.

Country-specific safety regulations
Failure to observe country-specific safety regulations can result in personal injury and property damage.
1. Observe the country-specific regulations and comply with the corresponding safety guidelines

Consignes de sécurité propres à chaque pays
Le non-respect des consignes de sécurité propres à chaque pays peut entraîner des dommages corporels et matériels.
1. Observez les dispositions propres à chaque pays et respectez les directives de sécurité y afférentes.

Norme di sicurezza specifiche relative al Paese
La mancata osservanza delle norme di sicurezza specifiche del Paese può causare lesioni personali e danni alle cose.
1. Osservare le norme specifiche del paese e rispettare le linee guida di sicurezza corrispondenti.

Normas de seguridad específicas de cada país
El incumplimiento de las normas de seguridad específicas de cada país puede provocar daños personales y materiales.
1. Respete las normativas específicas de cada país y cumpla las directrices de seguridad correspondientes.

Regulamentos de segurança específicos do país
O não cumprimento dos regulamentos de segurança específicos do país pode resultar em ferimentos pessoais e danos materiais.
1. Respeite os regulamentos específicos do país e cumpra as directrizes de segurança relevantes.

Landspecifieke veiligheidsvoorschriften
De niet-naleving van landspecifieke veiligheidsvoorschriften kan tot persoonlijk letsel en materiële schade leiden.
1. Volg de landspecifieke bepalingen op en leef de dienovereenkomstige veiligheidsrichtlijnen na.

Krajowe przepisy bezpieczeństwa
Nieprzestrzeganie krajowych przepisów bezpieczeństwa może prowadzić do szkód rzeczowych i uszczerbku na zdrowiu.
1. Należy przestrzegać krajowych regulacji i stosować się do odpowiedniej polityki bezpieczeństwa.

Landespecifikke sikkerhedsregler
Tilsidesættelse af landespecifikke sikkerhedsregler kan medføre personskade og materielle skader.
1. Vær opmærksom på de landespecifikke bestemmelser og overhold de relevante retningslinjer for sikkerhed.

Landspecifika säkerhetsföreskrifter
Underlåtenhet att följa landspecifika säkerhetsföreskrifter kan leda till person- och sakskador.
1. Observera de landspecifika föreskrifterna och följ de relevanta säkerhetsanvisningarna.

Maakohtaiset turvallisuusmääräykset
Maakohtaisten turvallisuusmääräysten noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja omaisuusvahinkoihin.
1. Noudata maakohtaisia määräyksiä ja noudata asiaankuuluvia turvallisuusohjeita.

Ülkeye özgü güvenlik düzenlemeleri
Ülkeye özgü güvenlik yönetmeliklerine uyulmaması kişisel yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir.
1. Ülkeye özgü düzenlemeleri dikkate alın ve ilgili güvenlik yönergelerine uyun.

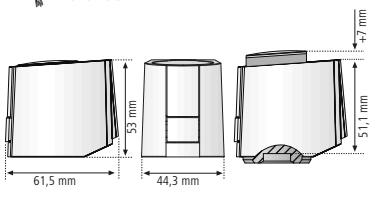
Version a.c.



schwarz - black - noir - zwart - nero - czarny - sort - svart - muasta - negro - siyah

blau - blue - bleu - azul - blauw - Niebieski - blu - blå - sininen - mavi

rot - red - rouge - rosso - rojo - rood - czerwony - rød - rød - röd - punainen - kırmızı



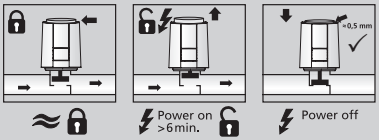
First-Open

Stromlos-zu
Normally Closed

NC

„First-Open"-Funktion
"First-Open" function
Fonction „First-Open"
Función de contacto abierto
"First-Open" functie
Funkcja „first open"

Funzione "First-Open"
"First-Open" funksjon
"Första-gången" funktion
"First-Open" toiminta
„First-Open"-Fonksiyonu

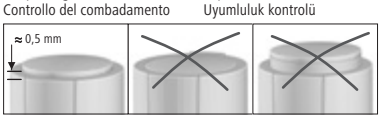


Stromlos-zu
Normally Closed

NC

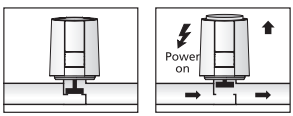
Anpassungskontrolle
Adaption check
Contrôle de l'ajustement
Control de adaptación
Aanpassingscontrole
Controllo del combadamento

Kontrola dopasowania
Tilpasningskontrol
Tilpasningskontroll
Justeringskontroll
Sopivuuden tarkistus
Uyumluluk kontrolü



Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Funcionamiento
Werkwijze
Modo di funzione

Zasada działania
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionssätt
Toimintaperiaate
Fonksiyon şekli

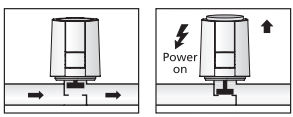


Stromlos-offen
Normally Open

NO

Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Funcionamiento
Werkwijze
Modo di funzione

Zasada działania
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionssätt
Toimintaperiaate
Fonksiyon şekli



Schließpunkt-kontrolle

Dynamisch, wenn das Ventil am Schließpunkt positioniert ist.
Closing point verification
Dynamical, if the valve is positioned at the closing point.

Contrôle de la position de fermeture
Dinamico, si la válvula está posicionada en el punto de cierre.
Controllo della chiusura
Dinamico se la valvola è posizionata nel punto di chiusura.

Control del punto de cierre
Dynamique lorsque la valve est positionnée sur la position de fermeture.
Sluitpuntcontrole
Dynamisch, indien het ventiel gepositioneerd is aan het afsluitpunt.

Kontrola punktu zamknięcia
Dynamicznie, kiedy zawór jest ustawiony przy punkcie zamknięcia.
Aşınma noktası kontrolü
Eğer supap aşınma noktasında pozisyonlanmış ise, dinamik.

Lukkepunktkontrol
Dynamisk, når ventilen er positioneret på lukkepunktet.
Sluttpunktkontroll
Dynamisk, dersom ventilen er plassert ved avstengningspunktet.

Kontroll av stängningspunktenl
Dynamisk, om ventilen är placerad vid stängningspunkten.
Sulkemispistevalvonta
Dynaamisesti, jos venttiili on sijoitettu sulkukohtaan.

Betriebs-spannung

Operating voltage	Napięcie robocze	**Version AC**
Tension de service	Driftsspænding	STx161.40L10 = 24 V AC
Tensione d'esercizio	Driftsspänning	-10 % ... +20 %
Tensión de servicio	Toimintajännite	50 – 60 Hz
Bedrijfsspanning	İşletim gerilimi	

Steuer-spannung

Control voltage	Styrespænding	STx161.40L10
Tension de contrôle	Kontrollspenning	Version 0 – 10 V
Tensione di controllo	Matningsspänning	
Tensión de control	Ohjausjännite	
Stuurspanning	Kumanda gerilimi	
Napięcia sterującego		

Stellweg

Stroke	Slag	**Version NC**
Course	Skok	STA161.40L10 = 4 mm
Corse	Iskupituus	**Version NO**
Golpe	Ayar yolu	STP161.40L10 = 4 mm

DEU **Technische Daten**

Betriebsleistung:	1 W
Einschaltstrom:	< 320 mA für max. 2 min
Stellkraft:	100 N +5 %
Schutzgrad:	IP 54
Umgebungstemperatur:	0 °C … 50 °C
Lagertemperatur:	-25 °C … 50 °C

ENG **Technical Specifications**

Operating capacity:	1 W
Making current:	< 320 mA for max. 2 min
Actuating force:	100 N +5 %
Type of protection:	IP 54
Ambient temperature:	0 °C … 50 °C
Storage temperature:	-25 °C … 50°C

FRA **Spécifications techniques**

Capacité de fonctionnement :	1 W
Courant d'appel :	< 320 mA pendant max. 2 min
Force :	100 N +5 %
Classe de protection :	IP 54
Température ambiante :	0 °C … 50 °C
Température de stockage :	-25 °C … 50 °C

ITA **Dati tecnici**

Potenza d'esercizio:	1 W
Corrente d'inserzione:	< 320 mA per max. 2 min.
Forza:	100 N +5 %
Grado di protezione:	IP 54
Temperatura ambiente:	0 °C … 50 °C
Temperatura di stoccaggio:	-25 °C … 50 °C

ESP **Datos técnicos**

Potencia de servicio:	1 W
Corriente de cierre:	< 320 mA para un máximo de 2 min
Fuerza:	100 N +5 %
Grado de protección:	IP 54
Temperatura ambiente:	0 °C … 50 °C
Temp. de almacenamiento:	-25 °C … 50 °C

NDL **Technische gegevens**

Bedrijfsvermogen:	1 W
Inschakelstroom:	< 320 mA voor max. 2 min
Kracht:	100 N +5 %
Veiligheidsklasse:	IP 54
Omgevingstemperatuur:	0 °C … 50 °C
Opslagtemperatuur:	-25 °C … 50 °C

POL **Dane techniczne**

Moc napędowa:	1 W
Maks. prąd włączenia:	< 320 mA dla maks. 2 min
Siła nastawcza:	100 N +5 %
Stopień ochrony:	IP 54
Temperatura otoczenia:	0 °C … 50 °C
Temperatura składowania:	-25 °C … 50 °C

DAN **NOR** **Tekniske data**

Driftseffekt:	1 W
Startstrøm:	< 320 mA i max. 2 min
Kraft:	100 N +5 %
Beskyttelsesmåde:	IP 54
Omgivelsestemperatur:	0 °C … 50 °C
Oplagringstemperatur:	-25 °C … 50 °C

SWE **Tekniska data**

Drifteffekt:	1 W
Inkopplingsström:	< 320 mA för max 2 min
Kraft:	100 N +5 %
Skyddssätt:	IP 54
Omgivningstemperatur:	0 °C … 50 °C
Lagringstemperatur:	-25 °C … 50 °C

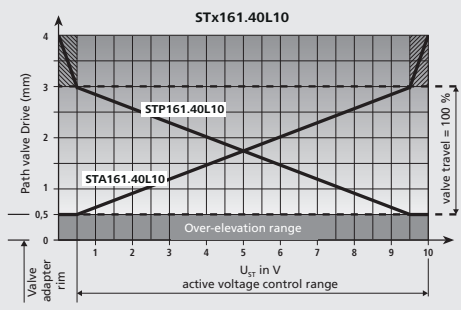
FIN **Tekniset tiedot**

Käyttöteho:	1 W
Kytkentävirta:	< 320 mA enint. 2 min:lle
Voima:	100 N +5 %
Suojan laatu:	IP 54
Ympäristön lämpötila:	0 °C … 50 °C
Varastointilämpötila:	-25 °C … 50 °C

TUR **Teknik veriler**

İşletim gerilimi:	1 W
Çalıştırma akımı:	< 320 mA, maks. 2 dak. için
Ayar gücü:	100 N + % 5
Koruma derecesi:	IP 54
Çevre ısısı:	0 °C … 50 °C
Depolama ısısı:	-25 °C … 50 °C

Characteristic curves



A5W00438734A-AB-002
A6V14084612_----_b

137871.2339